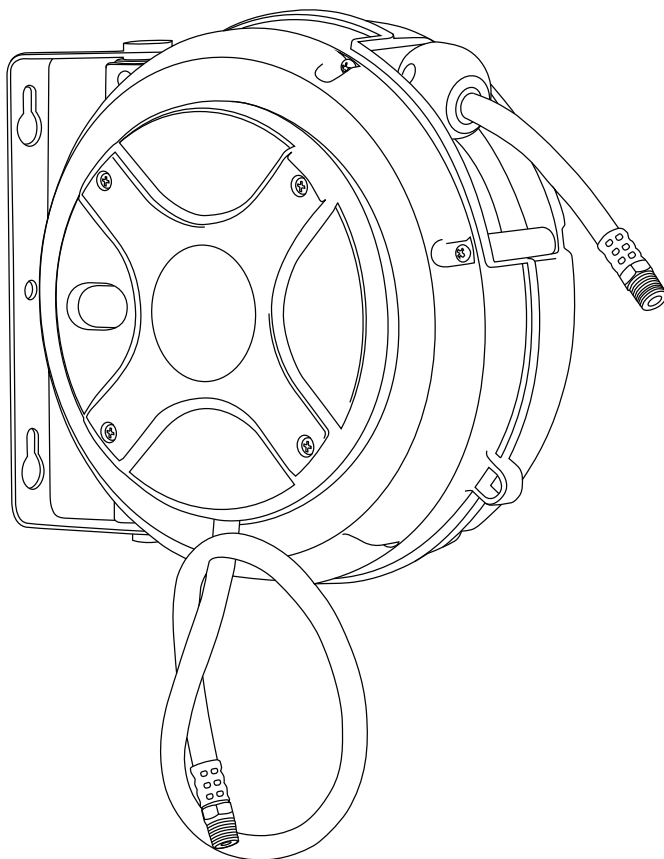


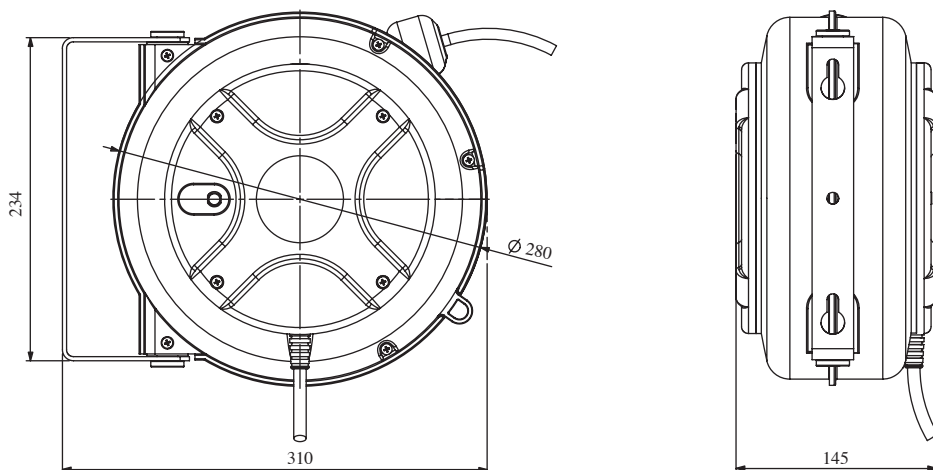
AR200

Air Reel · 8mm · 6mt



Italiano.....	4
English.....	8
Français.....	12
Deutsch.....	16
Español.....	20

CARATTERISTICHE TECNICHE



Tubo	POLIMERO IBRIDO
Diametro Tubo	8x12 mm
Lunghezza Tubo	6 + 0,8 m
Pressione Massima	12 bar
Temperature di Utilizzo	-5° ~ 45°
Dimensioni	280x145x310 mm
Peso	3 Kg

AVVERTENZE

Misure di sicurezza

ATTENZIONE: Leggere attentamente le istruzioni e precauzioni prima di assemblare, montare e usare il vostro arrotolatore, onde evitare danni a persone e/o cose, conservare le istruzioni per ogni eventuale dubbio futuro.

Precauzioni di sicurezza.

1. Prima dell'uso controllare che la pressione in ingresso non sia superiore a quella consentita dal proprio arrotolatore.
2. Usare le dovute protezione agli occhi quando si assembla e si usa l'arrotolatore.
3. Usare del sapone e dell'acqua per controllare le perdite (negli arrotolatori ad aria).
4. Tenere i bambini lontani dall'area di lavoro.
5. Non tirare o strappare il tubo o il cavo.

ATTENZIONE

L'aria o l'acqua compressa a diretto contatto con la pelle possono provocare gravi danni personali

Installazione dell'arrotolatore

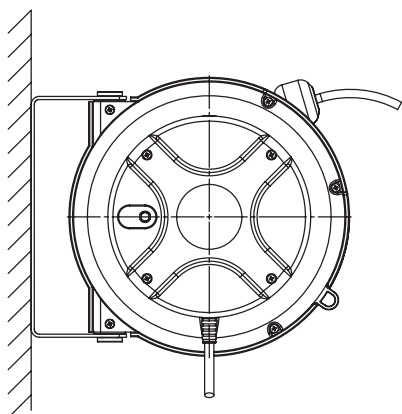
Disimballare e ispezionare l'arrotolatore per controllare eventuali danni.

Per il montaggio a parete non superare l'altezza massima di 3 metri.

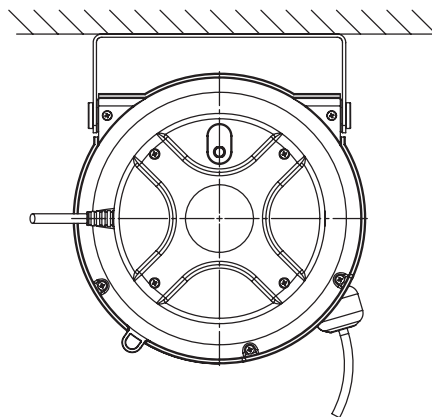
È necessario munirsi dell'appropriata attrezzatura per il montaggio dell'arrotolatore.

L'arrotolatore è provvisto di fori per il montaggio su una superficie liscia.

In figura è rappresentato il corretto posizionamento.



Parete



Soffitto

USO E MANUTENZIONE

Uso dell'arrotolatore

1. Controllare il corretto funzionamento estraendo lentamente il tubo, ad ogni giro del tamburo si sentirà una serie di "click".
2. Estrarre il tubo e lasciarlo lentamente rientrare, dopo aver sentito il primo e secondo "click".
3. Per il riavvolgimento: estrarre lentamente il tubo fino all'ultimo "click", quindi lasciare che il tubo rientri lentamente nel tamburo trattenendo con le mani.
4. Periodicamente controllare l'arrotolatore per eventuali usure, danneggiamenti o perdite. Sostituire ogni eventuale particolare danneggiato.

ATTENZIONE

Trattenere sempre il tubo durante il riavvolgimento, in caso contrario si può andare in contro a pericolosi danneggiamenti e/o infortuni

Manutenzione

Assicurarsi che il tubo sia in buono stato di conservazione.

Pulire il tubo con un panno imbevuto di acqua calda per rimuovere sporcizia o depositi e garantire il corretto riavvolgimento.

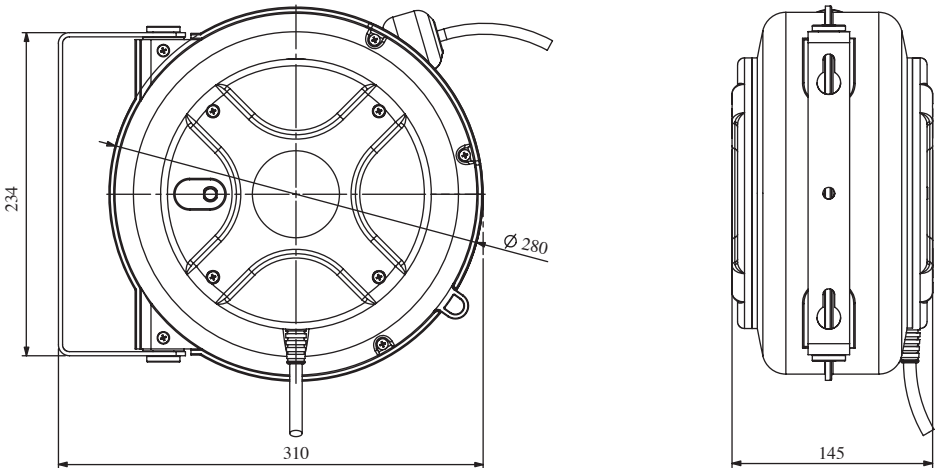
Non utilizzare detergenti o solventi che potrebbero rivelarsi incompatibili con i materiali costruttivi.

Lo smontaggio dell'unità da personale non qualificato potrebbe rivelarsi pericolosa; il rischio potrebbe essere connesso principalmente alle molle precaricate.

Garanzia

1. Il produttore garantisce l'arrotolatore da eventuali difetti di materiale o di funzionamento per un periodo di 12 mesi dalla data di acquisto.
2. Tubo (se fornito), anelli di tenuta, rulli in plastica, stopper in gomma, sono considerati particolari usurabili, e quindi non soggetti a garanzia.
3. L'obbligo del produttore è limitato alla sostituzione o riparazione del materiale difettoso durante il periodo di garanzia, il prodotto va riconsegnato in PORTO FRANCO al rivenditore o al centro di assistenza autorizzato.
4. La garanzia non copre i danni causati accidentalmente o provocati dal cattivo uso e/o un'errata installazione.

TECHNICAL SPECIFICATIONS



Hose	HYBRID POLYMER
Hose diameter	8x12 mm
Hose length	6 + 0,8 m
Maximum pressure	12 bar
Operating temperatures	-5° ~ 45°
Sizes	280x145x310 mm
Weight	3 Kg

GENERAL WARNINGS

Safety measures

NOTE: Read both instructions and precautions carefully before assembling, mounting and using your hose reel, in order to avoid damage to people or/and things and keep the instructions for any further doubt.

Safety precautions.

1. Before use, make sure the incoming pressure does not exceed the one allowed by your hose reel.
2. When assembling and using your hose reel, take the appropriate precautions to protect your eyes.
3. Use soap and water to test for leaks (in air reels).
4. Keep children away from the working area.
5. Do not pull or rip the hose and the cable.

WARNING

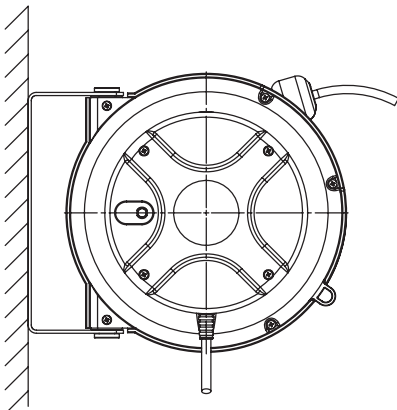
Compressed air and water contact with your skin can cause serious personal damage

Installation of the hose reel

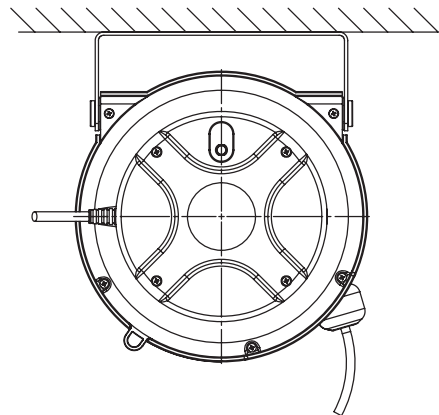
Unpack and check the hose reel to test for any damage.

In case of wall-mounted installation, do not exceed the maximum height of 3 metres. To mount the hose reel you need the appropriate equipment.

The hose reel is provided with holes for assembling on a smooth surface. The figure below shows the correct positioning



Wall



Ceiling

USE AND MAINTENANCE

Use of the hose reel

1. Verify the correct functioning by pulling out the hose; at every turn of the drum you will hear a series of clicks.
2. Pull out the hose and then let it retract slowly after hearing the first and the second click.
3. When you want to rewind, pull out the hose until you hear the last click and then let the hose retract slowly into the drum by helping out with your hands.
4. Periodically check the hose reel for any wear, damage or leak. Substitute any damaged part.

WARNING

Always hold the hose while rewinding; otherwise, you could run the risk of serious damage and/or injuries

Maintenance

Make sure the hose is in a good conservation status.

Clean the hose by means of a cloth soaked in water, in order to remove any dirt or deposits and to guarantee a correct rewinding.

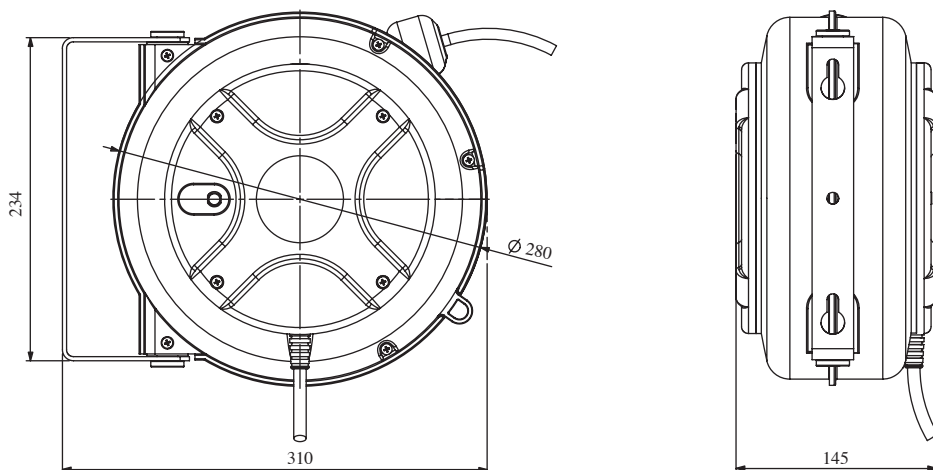
Do not use detergents or solvents that might prove incompatible with the building materials.

Disassembling of the unit by unskilled personnel could prove risky; the risk could be mainly related to the preloaded springs

Warranty

1. The hose reel is warranted by the producer for any defect of the material or the functioning of the product for a period of 12 months from purchase date.
2. Being particularly subject to wear, hose (if provided), seal rings, plastic rollers, rubber stoppers do not fall under warranty.
3. The liability of the producer is limited to the substitution or repair of the defective material under warranty. The product must be returned FREE PORT either to the dealer or to the authorized assistance centre.
4. Warranty does not cover damage accidentally caused or provoked by misuse and/or wrong installation procedure.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES



Tuyau	POLYMÈRE HYBRIDE
Diamètre tuyau	8x12 mm
Longueur tuyau	6 + 0,8 m
Pression Maximum	12 bar
Températures d'utilisation	-5° ~ 45°
Dimensions	280x145x310 mm
Poids	3 Kg

AVERTISSEMENTS

Mesures de sécurité

ATTENTION: Lire attentivement les instructions et avertissements avant d'assembler, monter et utiliser votre enrouleur, afin d'éviter des dommages aux personnes et/ou choses, conserver les instructions pour tout doute éventuel.

Précautions de sécurité.

1. Avant l'utilisation vérifier que la pression en entrée ne soit pas supérieure à la pression autorisée par votre enrouleur.
2. Utiliser les protections pour les yeux prévues à cet effet lorsqu'on utilise l'enrouleur.
3. Utiliser du savon ou de l'eau pour vérifier les fuites (dans les enrouleurs à air).
4. Les enfants doivent rester à l'écart de la zone de travail.
5. Ne pas tirer ou déchirer le tuyau ou le câble.

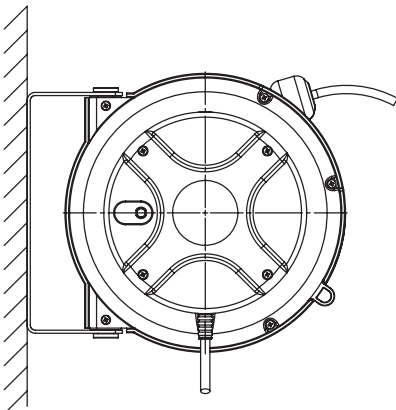
ATTENTION

L'air ou l'eau comprimée en contact direct avec la peau peuvent provoquer des dommages personnels graves

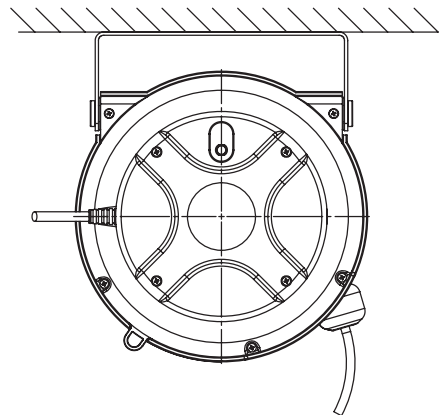
Installation de l'enrouleur

Désemballer et inspecter l'enrouleur pour vérifier tout dommage éventuel. Pour le montage sur des murs, ne pas dépasser la hauteur maximale de 3 mètres. Il faut se doter de l'équipement approprié pour le montage de l'enrouleur.

L'enrouleur est équipé de trous pour le montage sur une surface lisse. La figure montre le positionnement correct.



Paroi



Plafond

UTILISATION ET MAINTENANCE

Utilisation de l'enrouleur

1. Vérifier le fonctionnement correct en déposant lentement le tuyau, à chaque tour du tambour on entendra une série de «clic».
2. Déposer le tuyau et le laisser rentrer lentement après avoir entendu le premier et deuxième «clic».
3. Pour l'enroulement : déposer lentement le tuyau jusqu'au dernier «click», ensuite laisser rentrer le tuyau dans le tambour en le gardant dans les mains.
4. Vérifier périodiquement toute usure éventuelle, dommages ou fuites sur l'enrouleur. Remplacer tout élément éventuellement endommagé.

ATTENTION

Toujours retenir le tuyau pendant l'enroulement, autrement, des dommages et/ou des accidents peuvent se produire

Entretien

S'assurer que le tuyau est en bon état de conservation.

Nettoyer le tuyau à l'aide d'un chiffon imbibé d'eau chaude pour éliminer toute trace de saleté ou dépôt et assurer l'enroulement correct.

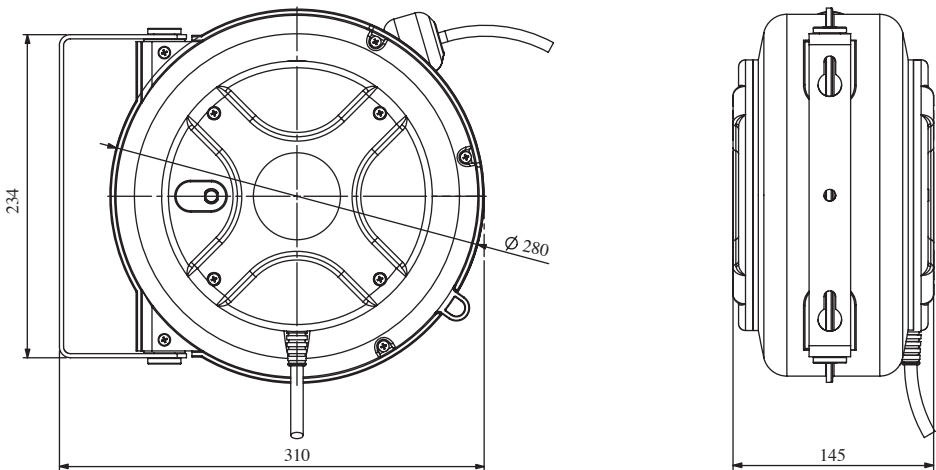
Ne pas utiliser de détergents ou de solvants pouvant s'avérer incompatibles avec les matériaux de construction.

Le démontage de l'unité par du personnel non formé pourrait s'avérer dangereux ; le risque pourrait être lié principalement aux ressorts rechargés.

Garantie

1. Le fabricant garantit l'enrouleur contre tout défaut de matériel ou de fonctionnement pendant 12 mois à compter de la date d'achat.
2. Tuyau (si fourni), bagues d'étanchéité, rouleaux en plastique, butée en caoutchouc, sont considérés comme des consommables, et ils ne sont pas soumis à garantie.
3. L'obligation du fabricant se limite au remplacement ou à la réparation du matériau défectueux pendant la période de garantie, le produit doit être retourné FRANC de PORT au revendeur ou au centre d'assistance agréé.
4. La garantie ne couvre pas les dommages causés involontairement ou provoqués par une mauvaise utilisation et/ou une installation incorrecte.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN



Schlauch	HYBRID POLYMER
Schlauchdurchmesser	8x12 mm
Schlauchlänge	6 + 0,8 m
Höchstdruck	12 bar
Betriebstemperatur	-5° ~ 45°
Abmessungen	280x145x310 mm
Gewicht	3 Kg

AVERTISSEMENTS

Sicherheitshinweise

WARNUNG: Vor Montage, Installation und Benutzung Ihres Schlauchaufrollers lesen Sie bitte genau die Betriebs- und Wartungsanleitung. Damit werden Personen- und Sachschäden vorgebeugt. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Gebrauch auf.

Sicherheitsvorkehrungen.

1. Vor Benutzung stellen Sie sicher, dass der Eingangsdruck nicht höher als den sachgemäßen Druck Ihres Schlauchaufrollers ist.
2. Bei der Montage und der Benutzung des Gerätes verwenden Sie den angemessenen Augenschutz.
3. Prüfen Sie mit Seife und Wasser, ob das Gerät (Druckluft-Schlauchaufroller) leckt.
4. Kinder sind vom Arbeitsbereich fernzuhalten.
5. Es ist sehr empfehlenswert, den Schlauch oder das Kabel nicht zu ziehen oder zu reißen.

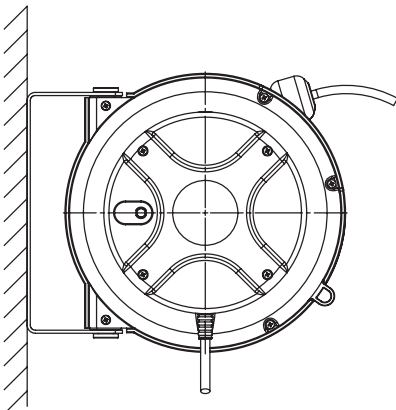
WARNUNG

Bei Hautkontakt mit Luft oder Druckwasser können ernsten Personenschäden erfolgen

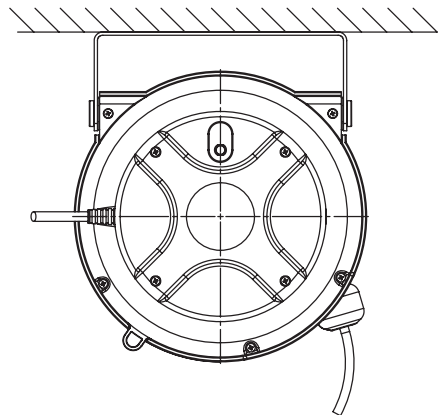
Installation des Schlauchaufrollers

Packen Sie den Schlauchaufroller aus und prüfen Sie, ob er Schäden aufweist. Der Schlauchaufroller kann an Wänden nicht höher als 3 Meter installiert werden. Bei der Installation des Gerätes verwenden Sie die angemessene Ausrüstung. Der Schlauchaufroller verfügt über Löcher, um ihn auf eine glatte Oberfläche zu installieren.

Folgendes Bild zeigt die richtige Positionierung des Gerätes.



Wand



Decke

VERWENDUNG UND WARTUNG

Verwendung des Schlauchaufrollers

1. Ziehen Sie den Schlauch langsam heraus, um die korrekte Funktionierung des Gerätes zu prüfen. Nach jeder Umdrehung klickt der Schlauchtrommel mehrmals.
2. Nachdem Sie den Schlauchtrommel zweimal klicken gehört haben, lassen Sie den Schlauch langsam einrollen.
3. Zum Aufrollen ziehen Sie langsam den Schlauch heraus, bis er letztmals klickt. Danach führen Sie den Schlauch mit den Händen, sodass er langsam in den Schlauchtrommel zurückzieht.
4. Prüfen Sie regelmäßig, ob der Schlauchaufroller Verschleiß, Schäden oder Leckagen aufweist. Ersetzen Sie eventuell jedes beschädigte Teil.

AWARNUNG

**Beim Aufrollen halten Sie den Schlauch mit Ihren Händen.
Eine Nichteinhaltung dieser Sicherheitshinweise kann zu ernststen Schäden
und/oder Verletzungen führen.**

Wartung

Prüfen Sie, dass der Schlauch sich im guten Zustand befindet.

Reinigen Sie den Schlauch mit einem Warmwasserlappen, um Schmutzsätze zu entnehmen und ein korrektes Aufrollen zu sichern.

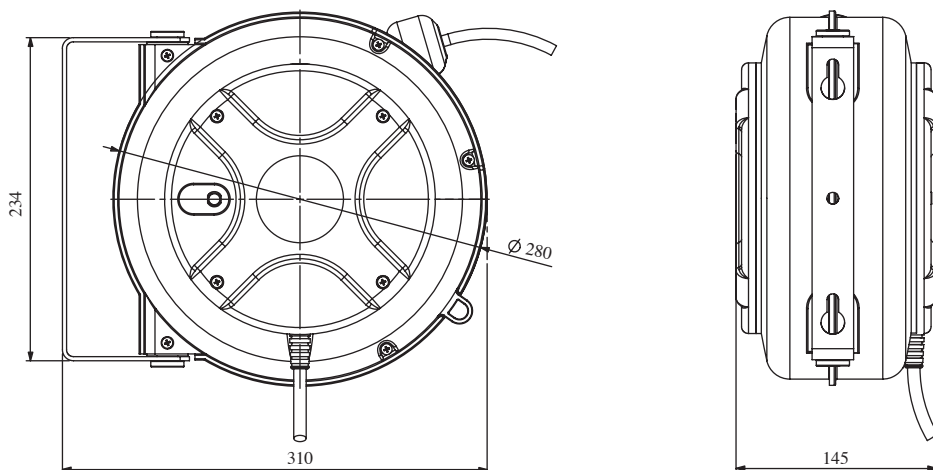
Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel, die unvereinbar mit den Baumaterialien sind.

Die Demontage des Gerätes durch qualifiziertes Personal kann hauptsächlich wegen vorinstallierter Federn gefährlich sein.

Garantie

1. Für dieses Produkt gilt eine Garantielaufzeit von 12 Monaten ab dem Ankaufsdatum. Die Garantie deckt Material- und Betriebsfehler.
2. Die Garantie gilt nicht für den Schlauch (wenn mitgeliefert), den Schlauchstopp-Ring, die Kunststoffrollen und die Gummibremsefeder, da sie als abnutzbare Teile betrachtet werden.
3. Während des Garantiezeitraums ist der Hersteller ausschließlich zum Ersatz und zur Reparatur des fehlerhaften Gerätes verpflichtet. Das Produkt muss FRACHTFREI dem Verkäufer oder der autorisierten Kundenberatungsstelle zurückgegeben werden.
4. Die Garantie deckt keine zufällige sowie durch fehlerhafte Verwendung und/oder Installation verursachte Schäden.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Tubo	POLIMERO HIBRIDO
Diámetro del tubo	8x12 mm
Longitud del tubo	6 + 0,8 m
Presión máxima	12 bar
Temperaturas de uso	-5° ~ 45°
Dimensiones	280x145x310 mm
Peso	3 Kg

ADVERTENCIAS

Medidas de seguridad

ATENCIÓN: lea atentamente las instrucciones y precauciones antes de montar, instalar y usar el enrollador, con el fin de evitar daños a personas y/o cosas. Guarde el presente manual para futuras consultas.

Precauciones de seguridad.

1. Antes del uso, verificar que la presión de entrada no sea superior a la presión admitida por el enrollador.
2. Utilizar las debidas protecciones para los ojos durante el montaje y el uso del enrollador.
3. Usar agua y jabón para verificar que no haya pérdidas (en el caso de enrolladores para aire).
4. Mantener a los niños alejados de la zona de trabajo.
5. No tirar del tubo o cable ni arrancarlo.

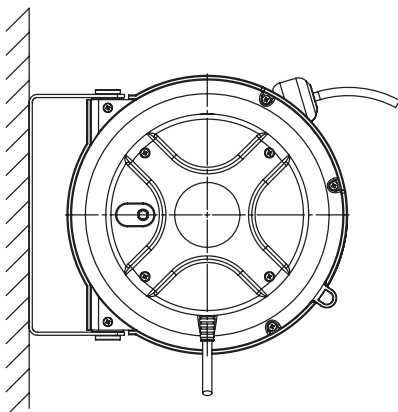
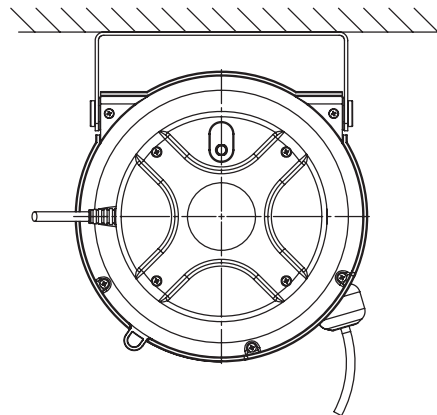
ATENCIÓN

El aire comprimido o el agua a presión en contacto directo con la piel pueden causar daños personales graves

Instalación del enrollador

Desembalar e inspeccionar el enrollador para verificar que no esté dañado. Para el montaje en pared no se deben superar los 3 metros de altura. Es necesario disponer de las herramientas adecuadas para el montaje del enrollador.

El enrollador dispone de perforaciones para el montaje sobre una superficie lisa. En la figura se representa la posición correcta.

*Pared**Techo*

USO Y MANTENIMIENTO

Uso del enrollador

1. Verificar que el funcionamiento sea correcto extrayendo lentamente el tubo. A medida que el tambor gire se irán oyendo una serie de «clics».
2. Extraer el tubo y dejar que vuelva a entrar lentamente después de haber oído el primer y el segundo «clic».
3. Para volver a enrollarlo, extraer lentamente el tubo hasta el último «clic» y, a continuación, dejar que el tubo se vaya enrollando lentamente acompañándolo con las manos.
4. Verificar periódicamente que el enrollador no presente signos de desgaste, daños o fugas. En caso de que algún componente esté dañado habrá que sustituirlo.

ATENCIÓN

Es fundamental no soltar el tubo mientras se está enrollando y acompañarlo siempre con la mano para evitar daños y/o lesiones graves.

Mantenimiento

Asegurarse de que el tubo esté en buen estado de conservación.

Limpiar el tubo con un paño empapado en agua caliente para eliminar posibles restos de suciedad o depósitos, y garantizar que se enrolle de forma adecuada.

No utilizar detergentes o disolventes que pudieran ser incompatibles con los materiales del enrollador.

El desmontaje de la unidad por personal no cualificado puede ser peligroso. El riesgo principal podría estar relacionado con los resortes pretensados.

Garantía

1. El fabricante ofrece una garantía de 12 meses desde la fecha de compra que cubre posibles defectos de material o funcionamiento.
2. El tubo (si se suministra), las arandelas de estanqueidad, los rodillos de plástico y los topes de goma se consideran consumibles y, por lo tanto, no están cubiertos por la garantía.
3. La obligación del fabricante se limita a la sustitución o reparación del material defectuoso durante el periodo de validez de la garantía. El producto se deberá entregar en el lugar indicado por el fabricante, al distribuidor o a un centro de asistencia autorizado.
4. La garantía no cubre daños causados accidentalmente o provocados por un mal uso y/o una instalación incorrecta.

I

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Noi, INTEC S.r.l.

Indirizzo: Via A. De Francisco 148/4, Settimo T.se (TO),
dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità
che i prodotti ai quali questa dichiarazione si riferisce
sono conformi a quanto previsto dalle direttive:
2006/42/CE

GB

DECLARATION OF CONFORMITY

We, INTEC S.r.l.

Address: Via A. De Francisco 148/4, Settimo T.se (TO),
declare under our sole responsibility that the following
products to which this declaration relates conform
with the provisions of Directives:
2006/42/CE

F

DECLARATION DE CONFORMITÉ

Nous, INTEC S.r.l.

Adresse: Via A. De Francisco 148/4, Settimo T.se (TO),
déclarons sous notre seule responsabilité que les
produits auxquels se réfère cette déclaration sont
conformes aux dispositions des Directives:
2006/42/CE

D

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, INTEC S.r.l.

Anschrift: Via A. De Francisco 148/4, Settimo T.se (TO),
erklären auf eigene Verantwortung, daß folgende
Produkte, auf die sich diese Erklärung bezieht,
mit den Bedingungen der Direktiven 2006/42/CE
übereinstimmen.

E

DECLARACIÒN DE CONFORMIDAD

Nosotros, INTEC S.r.l.

Direcció: Via A. De Francisco 148/4, Settimo T.se (TO),
declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad la
conformidad de los productos a los que refiere esta
declaraciòn, con las disposiciones de Directiva:
2006/42/CE

CE

Modello / Model / Modèle / Modell / Modelo

AR200



Marco Bartolozzi - Amministratore Delegato
29/05/2020

Maxtools is a registered trademark of INTEC SRL – Settimo T.Se (TO) – ITALY